

- (1) பக்கங்களின் எண்ணிக்கை 7-14
 (2) புதுக்கித் திருப்பிய நாள் _____
 (3) ஆதாரக் குறிப்பவர் கருக்கொப்பம் _____

தமிழ்நாடு ஆவணக் காப்பகம்.

தமிழ்நாடு அரசு

முத்து துறை

அரசாணை எண். <u>105</u> மு. கோப்புத் தாள் எண்.	அச்சகம் பலவகை
நாள்: <u>13. 12. 1990</u>	1990

மடிக்கவோ தண்டப்படி கையாளவோ கூடாது.

செப்பனுவதற்காக எடுத்துக்
கொள்ளப்பட்ட தூள் 12/0

செப்பனீட்டு முடிந்த நாள் 1/08

சார்பார்க்கு
மு. நி. பத். எ.
கையொப்பம்

Public DEPARTMENT.
G.O., DATED 13. 2. 90
No. 105

When given for copying

[Despatch Abstract.]

Accepting Mr. Pugh's
offer to continue the Letter
Series from the York Record
published in 1871-2.

105
3

See with a
(proof) volume.
The index will be added
before final publication.

105
3

Note
In June 1890.
to 100,000, in offer
which I made during
some short time as
Chief Secretary
the election from the
Mabius records which
published in 1871-3.
accepted & the sheet
General was authorized to
admit whatever printing
charges were incurred.
At that time I thought
that I should be able
to publish an edition in
1890. but during the
course of that year
there was so much office
work on hand that
I felt a good deal
knocked up & had to
put by the selection.
1891 sheet came to
hand & private affairs
fully prevented my
dealing with them &

105
4

formed state. It
has been published
a year ago, but
happened that
earliest time down to
was a perfect one
before them with
integral introduction,
the period from
Foundation of Madras
1680. For thirty
of this time, as
at Madras &
few of the Indian
exist, & much
has & he placed
a possibly authentic
by authority. Some
necessity of describing
writer in regard to
events in 1635/40 was
arent & Mr. San-
tly did what he
through Mr. San-
the India Office,
trace the copies

(wanted) I had made
very arrangement for printing
the volume without the
complete historical in-
duction suggested
Mr. San- that (as
three months ago) Mr.
Parker was able to give
me a certain amount
information & to state
that the rest was
possible.

It is better, it seems
to me, to print the series
as they stand, &
leave the ^{early} history of
settlement for a
volume; it will in-
probability be more con-
venient in the course
of a few months, &
is not essential that
it should precede the
particular volume.

In place of it I
will in a few months
in regard to the inter-
pretations of the year
the selections 1681.

The denotation (for the first time given) of the puzzling word deducen (note 69) will, it is hoped, commend itself.

The explanation of the
bagus and "jatt" Gate
 17) may be thought curious.

The word in the aff. as
contrasted is with the grate
the symbol of a
beach is so with as

I don't know
the
Loda
W. L.
The
of Devan as suggested by Guleri

Chang General

② I. he read please.
with the two water
- haham - phaham

[illegible]

English. Sanskrit is a new
medium for 'rajit' a sort of
game that I think. a
low new word - Bengali
table. The word is related to
the game of chess. A new biological
the function of the mind is related to

stroke of the t - thus
grate 5/6
I cannot say for certain
that McSalhago Whedien
"juncameer" is also a
hagur word, as there are
the passages in the old
records in which as m
(Suggested by the last
letter in "The Tamil
word) ~~but~~ is actually
employed, but it will
be seen from note on that
in the particular passage
which is quoted by
McConnell there was no
such word in the original!
It is, to say the least,
probable that no or double
may be any where and
in the records & that this
"juncameer" is another hagur
word.

"Egib" (note 54) I regret
I have been unable to
trace, but as Maratha
I have asked - &
I have had many asked
knows of any such word
like it in ^{the} Maratha language.
This seems to show that
Wilson's conjecture was a
guess. He guessed it.

these notes - the belief
that both of the bills
take an interest in the
copy.

There are two points
in my mind.

The selection map
at the Govt. press.
sheet. Govt. with my
therefore have my
with the debit of
bill. If he had
the sanction granted
1890 will have left
may require renewal.
The balance will be
be thought worth
money, but there
be small because
the sale of a f
& it really is
have been turned
left, as there are
copping charges
expenses in cases
with stationary
paper not being
used.

[Faint scribbles]

* Mr. Hill tells me
that the cost will
be about Rs 117
of course there will be some
in this matter

W

[Signature]

No.

From

There is no objection that I can
see to the proposals here made.
I think that much more use
might be made of them reports.
Please show the distribution list

WCS
10 Dec

Submitted

1/12

I observe that the Bengal reports
are sent to all the Chief Execu-
tive officers of the Province but
our distribution list contains
of such officers only the Secy &
Comr. of Police. I would add to
our list, the Board of Rev. in
all its departments, the British
of P. & M. S., the High Court, all
all collectors of districts, and the
Provincial Secretaries

WCS
11 Dec.

[Signature]

105
7

Lyndal
2000 248
N.H.

Lyndal
2000 248
N.H.

105
7

In the preface there is a statement that other volumes will follow at regular intervals & that these will differ from the present collection in containing the constitutions of 1682 & later years and for ward. The are far exactly reproduced. There are apparent, but if any doubt is felt of the point, I believe I shall be able to remove it. Of course such a plan would be unworkable later on, when one volume or two volumes can no longer hold the constitutions of a single year. But in the 17th century, the Govt. papers are in a very small compass & the number of years for which complete reproduction is necessary is limited. I may perhaps mention one very good reason for the "for ward" plan. It is the perishing state of parts of the volumes. On page 35 (Case of August 2nd) in this collection, there

was advisable to print what
was intelligible as even
that no longer found part
of a page but was in
crumbling fragments. Since
I copied the volume many
words have disappeared.
The indexing for the
Secretary of State &
a few changes made by
the second department at
Mr. Jones's request. I
copied an amount of
handing - by the not
very gentle hands of
poorly paid clerks. These
volumes badly bound some
half-century ago could
not stand. I believe
that twenty years hence
much that may now be
discovered & copied
will have perished, &
for that reason alone
would urge the need
for more plans.

If however the Govt. will
be so good as to accept
my proposals in this
matter, I must, I fear,
ask for a little more
assistance than was accorded
on the present occasion.
The printing charges
are - prohibitively

Certainly. The reproduction of these
is a valuable work & I hope that
will continue its W. 1020. I
I should be thankful to receive if
have them after retirement
U.S. 1964
15710

105
/a

a little higher & the
he copying charges
will be small. I am
the time to copy
info myself. At
so long as I am in it
I can verify every

The copying will
be as cheaply
possible.

The four months
will not be done
by my chance as far
in 1894. I propose
take with me the
(copy) of some of the
the proofs I will care
at the India Office,
during the rates, & the
proofs can be sent
me to that address
in the weekly packet.

With a little
help - very little - for
one of the Auditors.
(as Mr. Forest) there
will issue punctuated
on the stated date.

The photostencilled
page prefacing the volume
is interesting as
showing the pen style
writing. At the end
it is found on page 19.

Defunct
12th Dec. 1893
15710

[Faint, mostly illegible handwritten notes on the left page, possibly bleed-through from the reverse side.]

*The Hon. Sir Henry
Stables
The Hon. Mr. Gair
C.S.
H.R. The Gair*

*1/4 of ...
to ...
...
CS
Sedged
20/11*

*C. 13/11
12/11*

105/2

*Note prepared under
the Chief Secy's instructions
29/1/98.*

105/2

Public

*Note by Mr. Stables
29 January 1898*

*For orders.
It is proposed to continue the
extracts from the ...
which were collected by Mr.
Stables in ... about the
year 1856 & published in
1871 & 1872 has been made
to the Chief Secretary, who
is of opinion that the
offer made by Mr. King
may be accepted if the
H.M. will sanction a small
printing grant & allow
the type to be set up
at the ...
With regard to the front
to 100 should be more
than sufficient - perhaps
twice as much as is sufficient
for publishing a volume
covering two or three years
and the volume which
would be first published
would not, it is thought,
contain so much - it would
be more like Mr. Stables
second volume. However,
this is rather conjectural,
& perhaps the H.M. will
not object to the amount
named above.*

understanding that it is
carefully considered.
The act may only cost
£. 70 or 80. ...

There will be no other
charges whatever, from
first to last. ...

The work will be done
entirely out of office
hours by the person who
has undertaken it. ...
to be for publication. ...
proof will be circulated
for perusal. ...

11/1/90 JG 30/1

I & some time has been
work and is most useful,
if that is your way of
thinking; or that Mr. ...
offer will cover an appointment
for special work.

I was glad to hear of the
offer & have been very
interested in it.

Yours
JG
7/2

105/2

Note.
The act will of
course be
tendered.

Acct. Genl.
Copy to Mr. ...

Copied 11/2/92

Feb 20/90
The ... is open to
continue the Selections for
the Government records,
and published in 1891-
is accepted, and the
Acct. General will add
what printing charges
are incurred.
The Selections may be
printed at the ...
in the ... by ...
Rep.

JG 10/2

3/22/50

Miss

San. V. Stages
C. I.

Frame orders